BERDSEN®

BD-956
Indoor TV Antenna

PL ANTENA TV WEWNĘTRZNA

DE AUSSEN-TV-ANTENNE

CZ VNITŘNÍ TELEVIZNÍ ANTÉNA

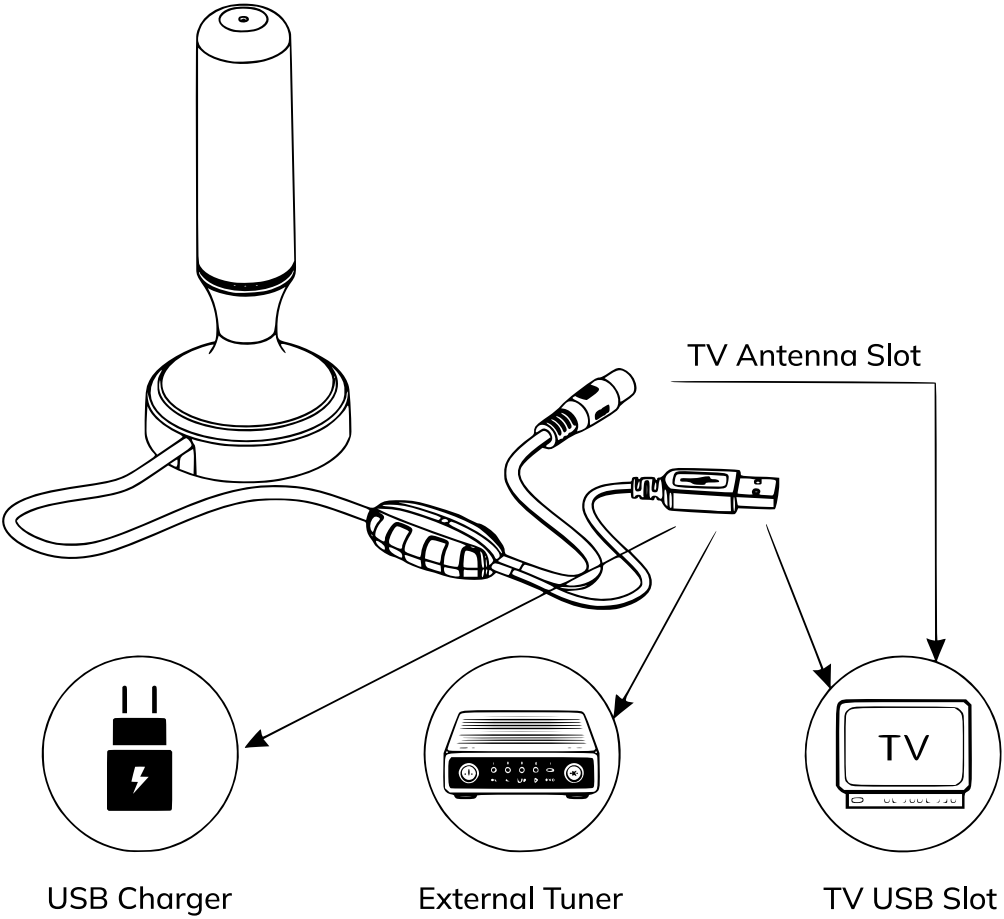
HU BELTÉRI TV ANTENNA

RO ANTENĂ TV INTERIOARĂ

395600 / 395601 / V. 1.0

www.berdsen.pl

I



EN INSTRUCTION MANUAL

The manual contains important information on safety, use and disposal of the device. Read the instructions before using the product and keep them for future reference.

⚠ WARNINGS!

- When transferring the device to another person, include this manual.
- Ensure the antenna is kept away from children, and do not let them play near it.
- Install the antenna in a location with good visibility toward the transmitter.
- Do not mount the antenna near large metal objects that may interfere with signal reception.
- Mount the antenna at a height appropriate for optimal signal reception.
- Install the antenna according to the instructions and do not modify its structure.
- Maintain a minimum distance from other electrical devices to avoid interference.
- Regularly inspect the technical condition of the antenna, including metal components and cables.
- Do not attempt to repair a damaged device yourself. Have it repaired by a specialized service.
- Do not open the device's casing. Tampering with the structure may cause damage.
- Avoid touching the antenna or cables during operation.
- Store the manual in an easily accessible place for future consultation.
- Ensure the device operates within frequency ranges compliant with local regulations.
- Monitor the strength of the received signal and adjust the antenna's position if necessary.
- Do not dispose of the device in regular waste bins—take it to an electronic waste recycling center.
- Ensure that all worn-out parts of the antenna are disposed of in accordance with regulations.
- Avoid damaging cables and other components that may contribute to environmental pollution.
- Do not inhale dust or dirt that may accumulate on the antenna during maintenance.
- Do not use the antenna if you notice any mechanical damage.
- Avoid touching the antenna when it is wet to minimize the risk of electric shock.

DEVICE FEATURES

- Designed for receiving television frequency signals.
- Receives all analog and digital transmissions.
- Equipped with a signal amplifier for better reception (using a low-noise amplifier).
- Designed for indoor use.
- Compact design and easy installation.
- Supports standards: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, ultra HD 4K.

BEFORE FIRST USE

1. Connection Verification
- Check if the cables are properly connected.
- Ensure the connections are well-protected against moisture and mechanical damage.
2. Signal Reception Test
- Turn on the TV and perform an automatic channel search.
- Adjust the direction and polarization of the antenna if necessary for better reception.
3. Safety
- Ensure the antenna is securely mounted before operation.
- Perform installation in dry weather conditions while observing safety precautions.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Regular Inspections
- Inspect the technical condition of the antenna at least every six months.
- Check the stability of mountings, cable condition, and metal components.
2. Cleaning the Antenna
- Use a soft cloth or sponge with water to clean the antenna.
- Avoid using aggressive detergents that could damage the antenna's protective coating.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
No TV signal	Check the connection of the antenna cable to the receiver and antenna. Ensure the antenna is directed toward the TV transmitter.
Poor signal quality	Remove obstacles near the antenna.
Damaged antenna components	Arrange replacement of damaged parts as per the manufacturer's guidelines.
Interference during storms	Avoid using the antenna in extreme weather conditions. Wait for improvement.

Warning: If the problem cannot be resolved independently, contact a qualified installer or technical service.

TECHNICAL DATA

Gain	22 dB
Frequency Range	168–790 MHz
Reception Range	VHF, UHF
SWR	Less than 1.5
Channels	CH. 6-50
Impedance	75 Ω

INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIA!

- Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz niniejszą instrukcję.
- Upewnij się, że antena znajduje się z dala od dzieci i nie pozwól im bawić się przy niej.
- Zainstaluj antenę w miejscu o dobrej widoczności w kierunku nadajnika.
- Nie montuj anteny w pobliżu dużych metalowych obiektów, które mogą zakłócać odbiór sygnału.
- Zamontuj antenę na wysokości odpowiedniej dla optymalnego odbioru sygnału.
- Zainstaluj antenę zgodnie z instrukcją i nie modyfikuj konstrukcji.
- Utrzymuj minimalny odstęp od innych urządzeń elektrycznych, aby uniknąć interferencji.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny anteny, w tym elementów metalowych i kabli.
- Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia. Oddaj do naprawy do specjalistycznego serwisu.
- Nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Rozszczelnienie konstrukcji może spowodować uszkodzenie.
- Unikaj dotykania anteny lub kabli podczas jej użytkowania.
- Przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu na wypadek potrzeby konsultacji.
- Upewnij się, że urządzenie działa w zakresie częstotliwości zgodnym z lokalnymi przepisami.
- Monitoruj siłę odbieranego sygnału i odpowiednio dostosuj pozycję anteny, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłego kosza na śmieci – oddaj je do punktu recyklingu odpadów elektronicznych.
- Upewnij się, że wszystkie części anteny, które uległy zużyciu, są utylizowane zgodnie z przepisami.
- Unikaj uszkadzania kabli i innych części, które mogą powodować zanieczyszczenie środowiska.
- Nie wdychaj pyłu ani brudu, które mogą osadzać się na antenie podczas jej konserwacji.
- Nie używaj anteny, jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia mechaniczne.
- Unikaj dotykania anteny, gdy jest mokra, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem.

CECHY URZĄDZENIA

- Zaprojektowana do odbioru częstotliwości telewizyjnych.
- Odbiera wszystkie transmisje analogowe i cyfrowe.
- Wyposażona w wzmacniacz sygnału dla lepszego odbioru (zastosowanie wzmacniacza niskoszumowego).
- Przeznaczona do użytkowania wewnątrz pomieszczeń.
- Kompaktowa konstrukcja i łatwość instalacji.
- Obsługuje standardy: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, ultra HD 4K.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Weryfikacja połączeń
- Sprawdź, czy kable są prawidłowo podłączone.
- Upewnij się, że połączenia są dobrze zabezpieczone przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
2. Test odbioru sygnału
- Włącz telewizor i wykonaj automatyczne wyszukiwanie kanałów.
- W razie potrzeby dostosuj kierunek i polaryzację anteny dla lepszego odbioru.
3. Bezpieczeństwo
- Przed uruchomieniem upewnij się, że antena jest stabilnie zamocowana.
- Przeprowadź montaż w suchych warunkach pogodowych, zachowując środki bezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Regularne przeglądy
- Przynajmniej raz na pół roku sprawdź stan techniczny anteny.
- Skontroluj stabilność mocowań, stan kabli oraz elementów metalowych.
2. Czyszczenie anteny
- Do czyszczenia anteny używaj miękkiej szmatki lub gąbki z wodą.
- Unikaj stosowania agresywnych detergentów, które mogą uszkodzić powłokę ochronną anteny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Brak sygnału telewizyjnego	Sprawdź połączenie kabla antenowego z odbiornikiem i anteną. Upewnij się, że antena jest skierowana w stronę nadajnika telewizyjnego.
Słaba jakość odbieranego sygnału	Usuń przeszkody znajdujące się w pobliżu anteny.
Uszkodzenie elementów anteny	Zleć wymianę uszkodzone części zgodnie z zaleceniami producenta.
Zakłócenia podczas burzy lub wiatru	Nie używaj anteny w ekstremalnych warunkach pogodowych. Poczekaj, aż warunki się poprawią.

Ostrzeżenie: Jeśli problemu nie można rozwiązać samodzielnie, skontaktuj się z wykwalifikowanym instalatorem lub serwisem technicznym.

DANE TECHNICZNE

Wzmocnienie	22 dB
Zakres częstotliwości	168–790 MHz
Zakres odbioru	VHF, UHF
SWR	Mniej niż 1.5
Kanały:	CH. 6-50
Impedancja	75 Ω

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

DE BETRIEBSANLEITUNG

Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ WARNUNGEN!

- Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben,geben Sie diese Anleitung mit.
- Halten Sie die Antenne von Kindern fern und lassen Sie sie nicht in der Nähe der Antenne spielen.
- Installieren Sie die Antenne an einem Ort mit freiem Zugriff zum Sender.
- Montieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von großen Metallobjekten, die den Empfang stören könnten.
- Bringen Sie die Antenne in einer Höhe an, die einen optimalen Signalempfang gewährleistet.
- Installieren Sie die Antenne gemäß den Anweisungen und verändern Sie ihre Konstruktion nicht.
- Halten Sie einen Mindestabstand zu anderen elektrischen Geräten ein, um Interferenzen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Antenne, einschließlich der Metallteile und Kabel.
- Reparieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht selbst. Lassen Sie es in einem Service reparieren.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts nicht. Das Öffnen kann zu Schäden führen.
- Berühren Sie die Antenne oder Kabel während des Betriebs nicht.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät innerhalb der von den örtlichen Vorschriften festgelegten Frequenzbereiche arbeitet.
- Überwachen Sie die Signalstärke und passen Sie bei Bedarf die Position der Antenne an.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll—geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle abgenutzten Teile der Antenne vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Vermeiden Sie Schäden an Kabeln und anderen Teilen, die die Umwelt verschmutzen könnten.
- Atmen Sie keinen Staub oder Schmutz ein, der sich während der Wartung auf der Antenne absetzt.
- Verwenden Sie die Antenne nicht, wenn Sie mechanische Schäden feststellen.
- Berühren Sie die Antenne nicht, wenn sie nass ist, um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren.

GERÄTEEIGENSCHAFTEN

- Für den Empfang von Fernsehsignalfrequenzen entwickelt.
- Empfängt alle analogen und digitalen Übertragungen.
- Mit einem Signalverstärker für besseren Empfang (mit einem rauscharmen Verstärker) ausgestattet.
- Für den Innenbereich konzipiert.
- Kompaktes Design und einfache Installation.
- Unterstützt Standards: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, Ultra HD 4K.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Verbindung prüfen
- Überprüfen Sie, ob die Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen vor Feuchtigkeit und mechanischen Schäden gut geschützt sind.
2. Signalempfang testen
- Schalten Sie den Fernseher ein und führen Sie eine automatische Kanalsuche durch.
- Passen Sie bei Bedarf die Richtung und Polarisation der Antenne an, um den Empfang zu verbessern.
3. Sicherheit
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Antenne sicher montiert ist.
- Führen Sie die Montage bei trockenem Wetter und unter Beachtung der Sicherheitsmaßnahmen durch.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Regelmäßige Überprüfung
- Überprüfen Sie mindestens alle sechs Monate den technischen Zustand der Antenne.
- Kontrollieren Sie die Stabilität der Halterungen, den Zustand der Kabel und der Metallteile.
2. Reinigung der Antenne
- Verwenden Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm mit Wasser zur Reinigung der Antenne.
- Verwenden Sie keine aggressive Reinigungsmittel, die die Schutzschicht der Antenne beschädigen könnten.

PROBLEME KLÄREN

Problem	Lösung
Kein Fernsehsignal	Überprüfen Sie die Verbindung des Antennenkabels mit dem Empfänger und der Antenne. Stellen Sie sicher, dass die Antenne auf den Fernsehsender ausgerichtet ist.
Schlechte Signalqualität	Entfernen Sie Hindernisse in der Nähe der Antenne.
Beschädigte Antennenteile	Lassen Sie beschädigte Teile gemäß den Herstellerangaben ersetzen.
Störungen bei Sturm	Verwenden Sie die Antenne nicht unter extremen Wetterbedingungen. Warten Sie auf Besserung.

Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich an einen qualifizierten Installateur oder technischen Service.

TECHNISCHE DATEN

Verstärkung	22 dB
Frequenzbereich	168–790 MHz
Empfangsbereich	VHF, UHF
SWR	Weniger als 1,5
Kanäle	CH. 6-50
Impedanz	75 Ω

INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßigen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Příručka obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci přístroje. Před použitím výrobku si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Při předávání přístroje další osobě přiložte tento návod.
- Ujistěte se, že je anténa mimo dosah dětí, a nenechte je, aby si v její blízkosti hrály.
- Anténu nainstalujte na místo s dobrou viditelností směrem k vysílači.
- Anténu nemontujte v blízkosti velkých kovových předmětů, které by mohly rušit příjem signálu.
- Anténu namontujte ve vhodné výšce pro optimální příjem signálu.
- Anténu instalujte podle návodu a neupravujte její konstrukci.
- Dodržujte minimální vzdálenost od jiných elektrických zařízení, abyste zabránili rušení.
- Pravidelně kontrolujte stav antény, včetně kovových součástí a kabelů.
- Poškozené zařízení neopravujte sami. Nechte jej opravit v odborném servisu.
- Kryt zařízení se nesmí otevírat. Odstranění těsnění může způsobit poškození konstrukce.
- Při používání se nedotýkejte antény ani kabelů.
- Návod k použití mějte na snadno přístupném místě pro případ, že byste do něj potřebovali nahlédnout.
- Ujistěte se, že zařízení pracuje ve frekvenčním rozsahu, který je v souladu s místními předpisy.
- Sledujte sílu přijímaného signálu a podle potřeby upravte polohu antény.
- Zařízení nevyhazujte do běžného odpadkového koše - odneste jej do recyklačního centra elektronického odpadu.
- Zajistěte, aby všechny opotřebované části antény byly zlikvidovány v souladu s předpisy.
- Vyvarujte se poškození kabelů a dalších částí, které mohou způsobit znečištění životního prostředí.
- Nevdechujte prach nebo nečistoty, které se mohou během údržby usadit na anténě.
- Pokud zjistíte mechanické poškození, anténu nepoužívejte.
- Nedotýkejte se antény, když je mokrá, abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem.

VLASTNOSTI ZAŘÍZENÍ

- Určeno pro příjem televizních frekvencí.
- Přijímá veškeré analogové i digitální vysílání.
- Vybaveno zesilovačem signálu pro lepší příjem (použití nízkošumového zesilovače).
- Určeno pro použití v interiéru.
- Kompaktní design a snadná instalace.
- Podporuje standardy: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, ultra HD 4K.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ověřování připojení
- Zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny.
- Dbejte na to, aby byly spoje dobře chráněny proti vlhkosti a mechanickému poškození.
2. Test příjmu signálu
- Zapněte televizor a proveďte automatické vyhledávání kanálů.
- V případě potřeby upravte směr a polarizaci antény pro lepší příjem.
3. Bezpečnost
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že je anténa bezpečně upevněna.
- Instalaci provádějte za suchého počasí a dodržujte bezpečnostní opatření.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

1. Pravidelná údržba
- Stav antény kontrolujte alespoň jednou za šest měsíců.
- Zkontrolujte stabilitu upevňovacích prvků, stav kabelů a kovových součástí.
2. Čištění antény
- K čištění antény použijte měkký hadřík nebo houbu s vodou.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které mohou poškodit ochranný povlak antény.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Žádný televizní signál	Zkontrolujte připojení anténního kabelu k přijímači a anténě. Ujistěte se, že anténa směřuje k televiznímu vysílači.
Špatná kvalita přijímaného signálu	Odstraňte překážky v blízkosti antény.
Poškození součástí antény	Poškozené díly nechte vyměnit podle doporučení výrobce.
Rušení při bouřkách nebo větru	Anténu nepoužívejte za extrémních povětrnostních podmínek. Počkejte, až se podmínky zlepší.

Varování: Pokud nemůžete problém vyřešit sami, obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo technický servis.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Posílení	22 dB
Frekvenční rozsah	168–790 MHz
Rozsah příjmu	VHF, UHF
SWR	Méně než 1.5
Kanály	CH. 6-50
Impedance	75 Ω

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV O TOM, AKO ZAOBCHÁDZAŤ S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Pokud jsou spotřebič, obal, návod k obsluze apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že spotřebič podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhazováním elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáváním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat negativní dopady vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u městské úklidové služby nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a berendezés biztonságára, használatára valamint ártalmatlanítására vonatkozóan. A termék használata előtt olvassa el a termék használati utasítását, és őrizze meg azt későbbi használatra.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK!

- Ha továbbadja a készüléket egy másik személynek, mellékelje ezt a használati utasítást.
- Győződjön meg arról, hogy az antenna távol van a gyermekektől, és ne hagyja, hogy a közelében játsszanak.
- Az antennát olyan helyre telepítse, ahonnan jó láthatóság van az adó irányába.
- Ne telepítse az antennát nagy fémtárgyak közelébe, amelyek zavarhatják a jel vételét.
- Szerelje fel az antennát a megfelelő magasságba az optimális jelvétel érdekében.
- Telepítse az antennát az utasításoknak megfelelően, és ne módosítsa a konstrukciót.
- Az interferencia elkerülése érdekében tartson minimális távolságot más elektromos berendezésektől.
- Rendszeresen ellenőrizze az antenna műszaki állapotát, beleértve a fém alkatrészeket és a kábeleket is.
- Ne javítsa önmaga a sérült készüléket. Adja át javításra egy erre szakosodott szerviznek.
- A készülékházat nem szabad kinyitni. A szerkezet tömörségének elvesztése károsodást okozhat.
- A használat során kerülje az antenna vagy a kábelek megérintését.
- Tartsa a használati útmutatót könnyen hozzáférhető helyen, ha később esetleg szükség lenne rá.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék a helyi előírásoknak megfelelő frekvenciatartományban működik.
- Ellenőrizze a fogadott jel erősségét, és szükség esetén ennek megfelelően állítsa be az antenna helyzetét.
- Ne dobja a készüléket a normál hulladékgyűjtőbe – vigye el egy elektronikai hulladék újrahasznosító telepre.
- Gondoskodjon arról, hogy az antenna minden elhasználódott alkatrészét az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsák.
- Kerülje a kábelek és más alkatrészek károsodását, amelyek környezetszennyezést okozhatnak.
- Ne lélegezzen be port vagy szennyeződést, amely a karbantartás során az antennára kerülhet.
- Ne használja az antennát, ha bármilyen mechanikai károsodást észlel.
- Kerülje az antenna nedves állapotban történő megérintését az áramütés veszélyének minimalizálása érdekében.

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

- Televíziós frekvenciák vételére tervezték.
- Az összes analóg és digitális adást fogadja.
- Jelerősítővel van ellátva a jobb vétel érdekében (alacsony zajszintű erősítő alkalmazása).
- Beltéri használatra tervezték.
- Kompakt kialakítás és egyszerű felszerelhetőség.
- Támogatott szabványok: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, ultra HD 4K.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csatlakozások ellenőrzése
- Ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók jól védve vannak-e a nedvességtől és a mechanikai sérülésektől.
2. Jel vételi teszt
- Kapcsolja be a TV-t, és végezzen automatikus csatornakeresést.
- Szükség esetén igazítsa be az antenna irányát és polarizációját a jobb vétel érdekében.
3. Biztonság
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy az antenna biztonságosan rögzítve van-e.
- A telepítést száraz időjárási körülmények között, a biztonsági óvintézkedések betartásával végezze el.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Rendszeres ellenőrzések
- Hathavonta legalább egyszer ellenőrizze az antenna állapotát.
- Ellenőrizze a rögzítések stabilitását, a kábelek és a fém alkatrészek állapotát.
2. Az antenna tisztítása
- Az antenna tisztításához használjon puha törlőkendőt vagy szivacsot vízzel.
- Kerülje az agresszív tisztítószerek használatát, amelyek károsíthatják az antenna védőbevonatát.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
Nincs TV jel	Ellenőrizze az antennakábel csatlakoztatását a vevőhöz és az antennához. Győződjön meg arról, hogy az antenna a TV-adó felé van irányítva.
A vett jel rossz minőségű	Távolítsa el az akadályokat az antenna közeléből.
Az antenna alkatrészeinek károsodása	Cseréltesse ki a hibás alkatrészt a gyártó ajánlásainak megfelelően.
Interferencia vihar vagy szél esetén	Ne használja az antennát szélsőséges időjárási körülmények között. Várjon, míg a körülmények javulnak.

Figyelmeztetés: Ha nem tudja saját maga megoldani a problémát, forduljon szakképzett szerelőhöz vagy műszaki szervizhez.

MŰSZAKI ADATOK

Erősítés	22 dB
Frekvenciatartomány	168–790 MHz
Vételi tartomány	VHF, UHF
SWR	Kevesebb, mint 1.5
Csatornák	CH. 6-50
Impedancia	75 Ω

INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ EL HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon az áthúzott kerekes hulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektronikai hulladék egy edénybe dobva veszélyt jelent a környezetre. Az elhasznált eszközöket a közigazgatás által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szétválasztásával és feldolgozásra, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra való elküldésével Ön megóvja a környezetet a szennyeződésektől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez és az új eszközök előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a kiselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a helyi hulladékkezelő szolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

⚠ AVERTISMENT!

- Când predați dispozitivul unei alte persoane, vă rugăm să atașați acest manual.
- Asigurați-vă că antena este departe de copii și nu-i lăsați să se joace cu ea.
- Instalați antena într-un loc cu vizibilitate bună către emițător.
- Nu montați antena lângă obiecte metalice mari care pot interfera cu recepția semnalului.
- Montați antena la o înălțime corespunzătoare pentru o recepție optimă a semnalului.
- Instalați antena în conformitate cu instrucțiunile și nu modificați designul.
- Păstrați o distanță minimă față de alte echipamente electrice pentru a evita interferențele.
- Verificați periodic starea antenei, inclusiv componentele metalice și cablurile.
- Nu reparați singur echipamentul deteriorat. Reparați-l la un service specializat.
- Carcasa unității nu trebuie să fie deschisă. Desigilarea structurii poate provoca daune.
- Evitați să atingeți antena sau cablurile atunci când o utilizați.
- Păstrați manualul de utilizare într-un loc ușor accesibil în caz de consultare.
- Asigurați-vă că dispozitivul funcționează în intervalul de frecvență în conformitate cu reglementările locale.
- Monitorizați intensitatea semnalului primit și reglați poziția antenei în consecință, dacă este necesar.
- Nu aruncați aparatul într-un coș de gunoi obișnuit – returnați-l la un punct de reciclare a deșeurilor electronice.
- Asigurați-vă că toate părțile antenei care s-au uzat sunt eliminate în conformitate cu reglementările.
- Evitați deteriorarea cablurilor și a altor piese care pot provoca poluarea mediului.
- Nu inhalați praful sau murdăria care se pot depune pe antenă în timpul întreținerii acesteia.
- Nu utilizați antena dacă observați orice deteriorare mecanică.
- Evitați să atingeți antena atunci când este umedă pentru a minimiza riscul de șoc electric.

CARACTERISTICILE DISPOZITIVULUI

- Conceput pentru a recepționa frecvențe TV.
- Primește toate transmisiile analogice și digitale.
- Echipat cu un amplificator de semnal pentru o recepție mai bună (utilizarea unui amplificator cu zgomot redus).
- Destinat pentru utilizare în interior.
- Design compact și instalare ușoară.
- Suportă standardele: DVB-T, DVB-T2, 1080p Full HD, ultra HD 4K.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificarea conexiunilor
- Verificați dacă cablurile sunt conectate corect.
- Asigurați-vă că conexiunile sunt bine protejate împotriva umidității și a deteriorărilor mecanice.
2. Test de recepție a semnalului
- Porniți televizorul și efectuați o căutare automată a canalelor.
- Dacă este necesar, reglați direcția și polarizarea antenei pentru o recepție mai bună.
3. Siguranță
- Asigurați-vă că antena este bine fixată înainte de punerea în funcțiune.
- Efectuați instalarea în condiții de vreme uscată, luând măsuri de siguranță.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Întreținere periodică
- Verificați starea antenei cel puțin o dată la șase luni.
- Verificați stabilitatea elementelor de fixare, starea cablurilor și a componentelor metalice.
2. Curățarea antenei
- Utilizați o cârpă moale sau un burete cu apă pentru a curăța antena.
- Evitați utilizarea detergenților agresivi care pot deteriora învelișul de protecție al antenei.

DIAGNOSTICAREA PROBLEMELOR

Problemă	**Soluție**
Lipsă semnal TV	Verificați conectarea cablului de antenă la receptor și antenă. Asigură-te că antena este îndreptată către emițătorul TV.
Calitatea slabă a semnalului recepționat	Îndepărtați obstacolele din apropierea antenei.
Deteriorarea elementelor antenei	Înlocuiți piesele defecte în conformitate cu recomandările producătorului.
Interferențe în timpul furtunilor sau vânturilor	Nu utilizați antena în condiții meteorologice extreme. Așteptați până când condițiile se îmbunătățesc.

Avertisment: Dacă nu puteți rezolva singur problema, contactați un instalator calificat sau serviciul tehnic.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Întărire	22 dB
Intervalul de frecvențe	168–790 MHz
Domeniul de aplicare al recepției	VHF, UHF
SWR	Mai puțin de 1,5
Canale	CH. 6-50
Impedanță	75 Ω

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE GESTIONARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor de producere a dispozitivelor noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor aruncate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

BERDSEN®

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl